

# DOSSIERS DE civilisation allemande

**6<sup>e</sup> édition**  
revue  
et actualisée



Laurent Férec  
Bertram Gerber

ellipses

# Table des matières

## Dossier 1

<b>Grundlinien deutscher Geschichte bis 1933</b>	<b><i>L'Histoire allemande dans ses grandes lignes jusqu'en 1933</i></b>	<b>5</b>
Anfänge	<i>Origines</i>	5
Mittelalter	<i>Moyen Âge</i>	5
Die Reformation	<i>La Réforme</i>	6
Dreißigjähriger Krieg und Absolutismus	<i>Guerre de Trente Ans et absolutisme</i>	7
Entstehung eines Nationalstaates und deutsche Einheit	<i>Émergence d'un État-nation et unification de l'Allemagne</i>	8
Die Weimarer Republik, die erste deutsche Demokratie	<i>La République de Weimar, première démocratie allemande</i>	9
<b>Vocabulaire</b>		<b>10</b>
<b>Lexique en situation 1</b>		<b>11</b>

## Dossier 2

<b>Das dritte Reich</b>	<b><i>Le Troisième Reich</i></b>	<b>12</b>
Die Machtergreifung durch Hitler, die Ursachen der Machtergreifung	<i>La prise du pouvoir par Hitler, ses causes</i>	12
Die Gleichschaltung	<i>La mise au pas</i>	13
Rassengesetze und Judenverfolgung	<i>Lois raciales et persécution des juifs</i>	14
Erklärungen für Hitlers Erfolg	<i>Explications du succès d'Hitler</i>	15
Der Zweite Weltkrieg	<i>La Seconde Guerre mondiale</i>	15
Die Nachkriegsjahre	<i>L'immédiat après-guerre</i>	16
<b>Vocabulaire</b>		<b>18</b>
<b>Lexique en situation 2</b>		<b>19</b>

## Dossier 3

<b>Die BRD vom Gründungsjahr bis zur Wiedervereinigung</b>	<b><i>La RFA de sa fondation à la réunification</i></b>	<b>20</b>
Die deutsche Wirtschaft vom Wiederaufbau zum neuen Wohlstand	<i>L'économie allemande de la reconstruction au retour à la prospérité</i>	20
Integration in die westliche Welt und Entspannungspolitik mit dem Ostblock	<i>L'intégration à l'Ouest et la détente à l'Est</i>	22
Eine stabile Demokratie	<i>Une démocratie stable</i>	23
<b>Vocabulaire</b>		<b>26</b>
<b>Lexique en situation 3</b>		<b>27</b>

**Dossier 4**

<b>Geschichte der DDR und Wiedervereinigung</b>	<b>Histoire de la RDA et réunification</b>	28
Warum verschwand die DDR?	<i>Pourquoi la RDA a-t-elle disparu ?</i>	28
1949-1961: Sowjetisierung der ostdeutschen Politik und Wirtschaft	<i>1949-1961 : soviétisation de la vie politique et de l'économie est-allemandes</i>	29
Die Gestaltung der Lebensformen durch Staat und Partei	<i>Un mode de vie façonné par l'État et le parti</i>	30
Protestbewegung und Polizeistaat	<i>Mouvement contestataire et État-policier</i>	31
Auf dem Weg zur Wiedervereinigung	<i>Sur le chemin de la réunification</i>	32
<b>Vocabulaire</b>		<b>34</b>
<b>Lexique en situation 4</b>		<b>35</b>

**Dossier 5**

<b>Die Bundesinstitutionen</b>	<b>Les institutions fédérales</b>	36
Das Grundgesetz	<i>La Loi fondamentale</i>	36
Das Bundesverfassungsgericht (BVerfG)	<i>La Cour constitutionnelle fédérale</i>	37
Der Bundestag	<i>Le Bundestag</i>	40
Der Bundesrat	<i>Le Bundesrat</i>	42
Bundesregierung und Bundeskanzler	<i>Gouvernement fédéral et chancelier</i>	44
Der Bundespräsident	<i>Le président fédéral</i>	44
Der Umzug der Institutionen nach Berlin	<i>Le déménagement des institutions pour Berlin</i>	46
<b>Vocabulaire</b>		<b>47</b>
<b>Lexique en situation 5</b>		<b>48</b>

**Dossier 6**

<b>Der Föderalismus</b>	<b>Le fédéralisme</b>	50
Was bedeutet Föderalismus?	<i>Que signifie le fédéralisme ?</i>	50
Verteilung der Aufgaben zwischen Bund und Ländern	<i>Répartition des tâches entre Bund et Länder</i>	51
Wesentliche Aspekte des Föderalismus	<i>Aspects principaux du fédéralisme</i>	52
Die Grenzen des Föderalismus	<i>Les limites du fédéralisme</i>	54
Reformversuche	<i>Tentatives de réformes</i>	56
Der deutsche Föderalismus und die EU	<i>Le fédéralisme allemand et l'UE</i>	57
Im Rahmen der Terrorismuswelle: eine Neuordnung der Sicherheitsbehörden?	<i>Une réorganisation des autorités de sécurité dans le cadre de la vague terroriste ?</i>	59
<b>Vocabulaire</b>		<b>61</b>
<b>Lexique en situation 6</b>		<b>62</b>

**Dossier 7**

<b>Die politischen Parteien</b>	<b>Les partis politiques</b>	64
Das Wahlsystem	<i>Le système électoral</i>	64
Die im Bundestag vertretenen Parteien	<i>Les partis représentés au Bundestag</i>	65
Die CDU	<i>La CDU</i>	66
Die CSU	<i>La CSU</i>	68
Die FDP	<i>Le FDP</i>	70
Die SPD	<i>Le SPD</i>	72
Bündnis90/Die Grünen	<i>Bündnis90/Die Grünen</i>	74
Die PDS – Die Linke	<i>Le PDS et Le Parti de la gauche radicale</i>	75
Die AfD	<i>L'AFD (Alternative pour l'Allemagne)</i>	77
Der wiederauflebende Rechtsextremismus	<i>La résurgence de l'extrémisme de droite</i>	80
Der Linksextremismus	<i>L'extrémisme de gauche</i>	81
Sonstige Parteien	<i>Les autres partis</i>	82
<b>Vocabulaire</b>		<b>84</b>
<b>Lexique en situation 7</b>		<b>85</b>

**Dossier 8**

<b>Die Wirtschaft</b>	<b>L'économie</b>	86
Gesamtkennzeichnung	<i>Caractérisation d'ensemble</i>	86
Rückblick: Die Entstehung des deutschen Wirtschaftsmodells	<i>Un regard rétrospectif sur la genèse du modèle économique allemand</i>	87
Die Schockwirkung der Wiedervereinigung und die Einführung des Euro	<i>Le choc de la réunification et l'introduction de l'euro</i>	92
Schröders Strukturereformen: die Agenda 2010	<i>Les réformes structurelles de Schröder : l'Agenda 2010</i>	93
Maßnahmen zur Sanierung der Staatsfinanzen bis zur Finanzkrise 2008	<i>Mesures d'assainissement des finances publiques jusqu'à la crise financière de 2008</i>	95
Deutschland und die Finanzkrise 2008	<i>L'Allemagne et la crise financière de 2008</i>	96
Die Erholung der Wirtschaft	<i>Le rétablissement de l'économie</i>	97
Wirtschaftsriese Deutschland: ein Koloss auf tönernen Füßen?	<i>Le géant économique allemand : un colosse aux pieds d'argile ?</i>	98
<b>Vocabulaire</b>		<b>100</b>
<b>Lexique en situation 8</b>		<b>101</b>

**Dossier 9**

<b>Bevölkerung</b>	<b>Population</b>	102
Bevölkerungsdichte	<i>Densité de la population</i>	102
Altersaufbau und demographischer Wandel	<i>Pyramide des âges et changement démographique</i>	103
Deutschland als Zuwanderungsland	<i>L'Allemagne comme terre d'immigration</i>	104
Das deutsche Staatsbürgerschaftsrecht	<i>Le Code allemand de la nationalité</i>	108
<b>Vocabulaire</b>		<b>112</b>
<b>Lexique en situation 9</b>		<b>113</b>

**Dossier 10**

<b>Religionsgemeinschaften in Deutschland</b>	<b><i>L'Allemagne et la religion</i></b>	114
Kirchen und Staat	<i>Église et État</i>	114
Die christlichen Kirchen	<i>Les Églises chrétiennes</i>	115
Juden in Deutschland	<i>Les juifs en Allemagne</i>	117
Der Islam in Deutschland	<i>L'islam en Allemagne</i>	120
Die Kirchen im sozial-karitativen Bereich, in der Politik und im Alltag	<i>Les Églises dans le domaine socio-caritatif, en politique et dans la vie quotidienne</i>	121
<b>Vocabulaire</b>		<b>124</b>
<b>Lexique en situation 10</b>		<b>125</b>

**Dossier 11**

<b>Das Bildungs- und Schulwesen</b>	<b><i>Le système éducatif</i></b>	127
Der Elementarbereich	<i>L'enseignement élémentaire</i>	128
Der Primarbereich	<i>L'enseignement primaire</i>	129
Der Sekundarbereich	<i>L'enseignement secondaire</i>	130
Das Hochschulwesen	<i>L'enseignement supérieur</i>	132
Die Rechtschreibreform	<i>La réforme de l'orthographe</i>	136
<b>Vocabulaire</b>		<b>137</b>
<b>Lexique en situation 11</b>		<b>138</b>

**Dossier 12**

<b>Die Frau in der deutschen Gesellschaft und die Kämpfe um Gleichstellung</b>	<b><i>La femme dans la société allemande et les combats pour l'égalité</i></b>	139
Frauenfrage im Rückblick	<i>Brève rétrospective de la question de la femme</i>	139
Die Frau im Nationalsozialismus	<i>La femme sous le national-socialisme</i>	139
Die westdeutsche Frau in den Jahren des Wirtschaftswunders	<i>La femme ouest-allemande pendant le Miracle économique</i>	140
Die Frau in der DDR	<i>La femme en RDA</i>	140
Frauenbewegung in Westdeutschland	<i>Le mouvement féministe en Allemagne de l'Ouest</i>	141
Frage der Abtreibung	<i>La question de l'avortement</i>	142
Frauen in der Bundeswehr	<i>Les femmes dans l'armée allemande</i>	144
Frauenanteil und Frauenquote in Politik, Verwaltung und Wirtschaft	<i>Présence et quotas de femmes dans la politique, l'administration et l'économie</i>	144
<b>Vocabulaire</b>		<b>150</b>
<b>Lexique en situation 12</b>		<b>151</b>

**Dossier 13**

<b>Die Medien in Deutschland</b>	<b>Les médias en Allemagne</b>	153
Die Medienvielfalt	<i>La diversité des médias</i>	153
Die Presse	<i>La presse</i>	154
Die wichtigsten überregionalen Tageszeitungen	<i>Les principaux quotidiens suprarégionaux</i>	155
Die wichtigsten Wochenzeitungen	<i>Les principaux hebdomadaires</i>	157
Pressekonzentration und Pressekrise	<i>Concentration de la presse et crise de la presse</i>	158
Das Hör- und Rundfunksystem	<i>Le système audiovisuel</i>	160
Die neuen Medien	<i>Les nouveaux médias</i>	162
Digitale Revolution und Erziehung	<i>Révolution numérique et éducation</i>	163
Neue Medien, neue Probleme	<i>Nouveaux médias, nouveaux problèmes</i>	164
<b>Vocabulaire</b>		<b>166</b>
<b>Lexique en situation 13</b>		<b>167</b>

**Dossier 14**

<b>Umweltprobleme und Umweltschutz</b>	<b>Problèmes et protection de l'environnement</b>	169
Umweltprobleme in Deutschland	<i>Les problèmes environnementaux en Allemagne</i>	170
Entsorgung und Wiederaufarbeitung von Müll	<i>Élimination et retraitement des déchets</i>	172
Klimaerwärmung und Maßnahmen zur Bekämpfung globaler Umweltprobleme – Energiewende	<i>Réchauffement climatique et mesures de lutte contre les problèmes environnementaux globaux – Tournant énergétique</i>	173
„Nachhaltiges Deutschland“	<i>« Une Allemagne durable »</i>	176
Die ungelöste Frage der Kernenergie	<i>La question non résolue de l'énergie nucléaire</i>	176
Der Kohleausstieg und seine Folgen	<i>La sortie du charbon et ses conséquences</i>	178
Der Klimawandel – ein Umdenken?	<i>Le changement climatique – un changement de mentalité ?</i>	179
<b>Vocabulaire</b>		<b>181</b>
<b>Lexique en situation 14</b>		<b>182</b>

**Dossier 15**

<b>Die Bundeswehr</b>	<b>La Bundeswehr</b>	183
Die Diskussion um die Wiederbewaffnung	<i>La discussion sur le réarmement</i>	183
Gründung der Bundeswehr	<i>Création de la Bundeswehr</i>	184
Einführung der Wehrpflicht	<i>Introduction du service militaire</i>	184
Der NATO-Doppelbeschluss	<i>La double décision de l'OTAN</i>	186
Integration der NVA nach der Wiedervereinigung	<i>Intégration de la NVA après la réunification</i>	186
Auslandseinsätze seit 1991	<i>Interventions à l'étranger depuis 1991</i>	187
Reform der Bundeswehr	<i>Réforme de la Bundeswehr</i>	188
<b>Vocabulaire</b>		<b>191</b>
<b>Lexique en situation 15</b>		<b>192</b>

**Dossier 16**

<b>Gesellschaftliche Probleme</b>	<b>Les problèmes sociaux</b>	193
Armut	<i>La pauvreté</i>	193
Sozialhilfe	<i>L'aide sociale</i>	194
Problemviertel, Ausgrenzung, Gewalt	<i>Quartiers à risques, exclusion, violence</i>	195
Drogensucht	<i>La toxicomanie</i>	197
Probleme der öffentlichen Gesundheit	<i>Questions de santé publique</i>	198
Wege des Zusammenlebens: Gemeinschaftssinn und Leitkultur	<i>Modes de vie commune : sens communautaire et culture dominante</i>	200
<b>Vocabulaire</b>		<b>202</b>
<b>Lexique en situation 16</b>		<b>203</b>

**Dossier 17**

<b>Ost-West? Nord-Süd?</b>	<b>Est-Ouest ? Nord-Sud ?</b>	
<b>Wiedervereinigung und neue Gefälle</b>	<b>Réunification et nouveaux clivages</b>	204
Abwicklung der planwirtschaftlichen Strukturen und Abbau von Arbeitsplätzen	<i>Démantèlement des structures de l'économie planifiée et réduction des emplois</i>	204
Die Aufholjagd ist noch nicht zu Ende	<i>La course-poursuite n'est pas terminée</i>	205
Neue Industriestandorte	<i>De nouveaux sites de production industrielle</i>	207
Ostdeutsche Identität und Ostalgie	<i>Identité est-allemande et « ostalgie »</i>	208
<b>Vocabulaire</b>		<b>213</b>
<b>Lexique en situation 17</b>		<b>214</b>

**Dossier 18**

<b>Deutschland und die Europäische Union</b>	<b>L'Allemagne et l'Union européenne</b>	216
Deutschland als Motor der europäischen Einigung	<i>L'Allemagne, moteur de l'union de l'Europe</i>	217
18. April 1951	<i>18 avril 1951</i>	217
25. März 1957	<i>25 mars 1957</i>	217
28. Februar 1986	<i>28 février 1986</i>	217
9./10. Dezember 1991	<i>9-10 décembre 1991</i>	217
Kopenhagen 1993	<i>Copenhague 1993</i>	218
1995	<i>1995</i>	218
Das erste Lissabonner Gipfeltreffen im Juni 2000	<i>Premier sommet de Lisbonne, juin 2000</i>	218
7.-11. Dezember 2000	<i>7-11 décembre 2000</i>	219
1. Mai 2004	<i>1<sup>er</sup> mai 2004</i>	219
2005-2007: Debatte um die EU-Verfassung	<i>2005-2007 : débat sur la constitution européenne</i>	219
Der Reformvertrag von Lissabon	<i>Le traité de réforme dit de Lisbonne</i>	221
Deutschland in den EU-Organen	<i>L'Allemagne dans les institutions de l'UE</i>	221
Die Deutschen und die EU	<i>Les Allemands et l'UE</i>	222
<b>Vocabulaire</b>		<b>230</b>
<b>Lexique en situation 18</b>		<b>231</b>

**Dossier 19**

<b>Gibt es ein deutsch-französisches Sonderverhältnis?</b>	<b><i>La relation franco-allemande, une relation particulière ?</i></b>	232
Aussöhnung	<i>Réconciliation</i>	233
Freundschaft im Sinne der kulturellen und militärischen Annäherung	<i>Une amitié synonyme de rapprochement culturel et militaire</i>	234
Die Beziehung ist in die Jahre gekommen	<i>La relation a pris de l'âge</i>	235
Gibt es deutsch-französische Lösungen als Antwort auf die „Herausforderung“ der Globalisierung?	<i>Y a-t-il des solutions franco-allemandes en réponse au « défi » de la mondialisation ?</i>	237
Außenpolitik	<i>Politique étrangère</i>	239
<b>Vocabulaire</b>		<b>241</b>
<b>Lexique en situation 19</b>		<b>242</b>

**Dossier 20**

<b>Deutschlandkunde in Grundrissen</b>	<b><i>Géographie de l'Allemagne dans ses grandes lignes</i></b>	243
Das Staatsgebiet der Bundesrepublik Deutschland	<i>Le territoire national de la République fédérale d'Allemagne</i>	243
Landschaften und Städte	<i>Les grandes régions naturelles et les villes</i>	243
Der Verkehr	<i>Les communications</i>	245
<b>Vocabulaire</b>		<b>247</b>
<b>Lexique en situation 20</b>		<b>248</b>